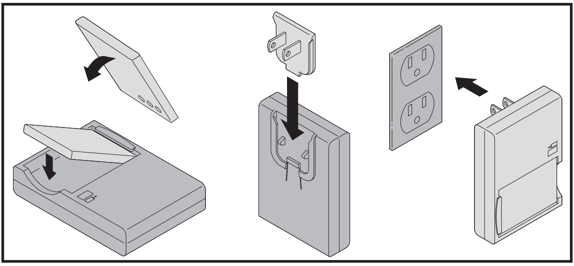
Kodak
Li-Ion
Rapid Battery Charger
Model K5000

User's Guide
Guide d'utilisation
Manuale per l'utente
Benutzerhandbuch
Guia do usuário
Guía del usuario
用户手册
使用手冊
ユーザーガイド

Kodak



Welcome!

Thank you for purchasing the KODAK Li-Ion Rapid Battery Charger. The battery needs to be charged before using and takes approximately 3 hours or less. The battery can be charged and discharged approximately 300 times. Additional KODAK Li-Ion Batteries are available from dealers of Kodak products, or visit www.kodak.com/go/batteries.

Easy Steps to Charging

1. Verify that you are loading a Li-Ion rechargeable battery. Do not load other types into the charger.
2. Insert the battery into the charger with the +/- contacts facing the +/- contact points in the charger.
3. Insert the plug that matches your power type then plug the charger into a power outlet.
4. Verify that the red charge indicator light on the charger turns on. If the light does not turn on, verify that the battery is inserted correctly.
5. Remove the battery and unplug the charger when the red indicator light turns green. Charging takes approximately 3 hours or less.

Important Tips

Follow these important tips to prevent overheating, electric shock, sparks, leaks, or injury when handling and using the batteries and charger.

Battery Tips

- Charge only the KODAK Li-Ion Battery in this charger.
- Do not attempt to disassemble the battery.
- Always charge batteries prior to use, or if using after a long period of non-use.
- Use only the KODAK charger with this battery.
- Do not use battery if there is a fluid leak, or if the battery is damaged.
- Do not expose battery to fire or heat.
- Do not solder to the battery.
- Do not carry or store batteries in contact with metal objects.

CAUTION: If battery fluid gets in your eyes, immediately flush with water and contact a physician. If your skin or clothes comes in contact with battery fluid, wash immediately with clean water.

Charger Tips

- Do not attempt to charge other battery types in this charger, as this could result in fluid leakage, overheating, or damage to the battery or charger.
- If the charger emits smoke, smell, or noise, remove charger from power outlet immediately. Contact your dealer; do not attempt to repair the charger yourself.

- If the charger has been dropped and the casing is damaged in any way, unplug the charger from the power outlet and contact your dealer. Do not continue to use the charger as this could result in fire or electrical shock.
- Do not use charger at voltages other than specified (100-240V AC). Usage outside the specified range may cause fire or electrical shock.
- Do not use the charger near water or outdoors.
- Unplug the charger before cleaning. Use a damp cloth for cleaning.
- Do not attempt to service the charger yourself. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Never push any sharp, pointed, or conductive object into the charger.
- Use the type of power source indicated on the charger.
- Do not charge with the battery positive and negative poles reversed in the charger.
- Do not allow anything to rest on the charger.
- Unplug the charger from the power outlet when not in use.
- Do not use the charger if the power plug is loose or damaged.
- Do not use the charger as a DC power supply.
- Do not charge batteries or leave the charger next to a heat source. Charge in areas where temperature is 0° to 40° C (32° to 104° F).
- The charger and battery can become warm during charging. This is normal.
- Do not position the charger near a television or radio. Static may occur.
- Use and store the charger and batteries out of reach of children.
- Do not use this K5000 Battery Charger with a travel transformer.

Support

Internet: www.kodak.com

Telephone: Please refer to your camera's User Guide for the number in your location.

Bienvenue !

Nous vous remercions d'avoir acheté le chargeur rapide de piles au lithium KODAK. La pile doit être chargée avant d'être utilisée ; la recharge dure environ 3 heures (temps maximum). La pile peut être chargée et déchargée 300 fois environ. Des piles au lithium KODAK sont également disponibles auprès des revendeurs de produits KODAK ou sur le site Web www.kodak.com/go/batteries.

Chargement facile en quelques étapes

1. Assurez-vous de bien utiliser une batterie rechargeable au lithium. N’utilisez pas le chargeur avec d’autres types de batteries.
2. Insérez la batterie dans le chargeur en plaçant ses points de contact +/- en face des points de contact +/- du chargeur.
3. Insérez la fiche qui correspond à votre prise secteur, puis branchez le chargeur (to avoid the repeatition).
4. Vérifiez que l’indicateur de charge rouge s’allume. Si le voyant ne s’allume pas, vérifiez que la batterie est placée correctement.
5. Retirez la pile et débranchez le chargeur lorsque son indicateur de charge rouge passe au vert. La recharge dure environ 3 heures (temps maximum).

Conseils importants

Suivez ces conseils importants afin de prévenir toute surchauffe, décharge électrique, étincelle, fuite ou blessure lors de la manipulation et de l’utilisation des batteries et du chargeur.

Conseils concernant les batteries

- Chargez uniquement des batteries KODAK au lithium dans ce chargeur.
- N’essayez pas de démonter la batterie.
- Chargez toujours les batteries avant utilisation ou en cas d’utilisation après une longue période d’inactivité.
- Utilisez uniquement le chargeur KODAK avec cette batterie.
- N’utilisez pas la batterie si elle a une fuite de liquide ou si elle est endommagée.
- N’exposez pas la batterie au feu ou à la chaleur.
- Ne soudez rien à la batterie.
- Ne placez pas d’objets métalliques contre les batteries lorsque vous les transportez ou les rangez.

ATTENTION : Si du liquide de batterie entrait en contact avec les yeux, rincez immédiatement à grande eau et appelez un médecin. Si du liquide de batterie entrait en contact avec la peau ou les vêtements, nettoyez immédiatement à l’eau claire.

Conseils concernant le chargeur

- Ne tentez pas de charger d’autres types de batteries dans ce chargeur, cela pourrait entraîner une fuite de liquide, une surchauffe ou endommager la batterie ou le chargeur.
- Si le chargeur émet de la fumée, une odeur ou du bruit, débranchez immédiatement le chargeur de la prise secteur. Contactez votre revendeur, n’essayez pas de le réparer vous-même.
- Si vous laissez tomber le chargeur et que son boîtier est endommagé d’une façon ou d’une autre, débranchez le chargeur de la prise secteur et contactez votre revendeur. Cessez d’utiliser le chargeur, car celui-ci pourrait s’enflammer ou causer une électrocution.
- N’utilisez pas le chargeur à des tensions autres que celles indiquées (100-240 V CA). Le chargeur pourrait s’enflammer ou causer une électrocution en cas de non-respect de ces tensions.

- N’utilisez pas le chargeur à proximité d’un point d’eau ou à l’extérieur.
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
- En cas de problème, n’essayez pas de réparer le chargeur vous-même. Le fait d’ouvrir ou de démonter les couvercles peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d’autres risques. Confiez toute opération d’entretien à un technicien qualifié.
- N’insérez jamais d’objet tranchant, pointu ou conducteur d’électricité dans le chargeur.
- Utilisez le type d’alimentation indiqué sur le chargeur.
- Ne chargez pas la batterie si les bornes positive et négative sont inversées dans le chargeur.
- Ne posez rien sur le chargeur.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur lorsqu’il n’est pas utilisé.
- N’utilisez pas le chargeur si la prise secteur est mal fixée ou endommagée.
- N’utilisez pas le chargeur comme source d’alimentation en courant continu.
- Ne chargez pas les batteries ou ne laissez pas le chargeur près d’une source de chaleur. Chargez les batteries dans une pièce où la température se situe entre 0 et 40 °C.
- Le chargeur et la batterie peuvent chauffer au cours du chargement, ce qui est normal.
- Ne placez pas le chargeur à proximité d’un téléviseur ou d’un appareil radio, ceux-ci peuvent produire de l’électricité statique.
- Utilisez et rangez le chargeur et les batteries hors de portée des enfants.

Canadian DOC Statement

DOC Class B Compliance— This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Observation des normes-Class B— Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Assistance

Internet : www.kodak.com

Téléphone : veuillez vous reporter au Guide d’utilisation de votre appareil pour connaître le numéro correspondant à votre situation géographique.

Benvenuti!

Grazie per aver acquistato il carica batterie rapido al litio ione KODAK. Caricare la batteria prima dell'uso; la ricarica richiede al massimo 3 ore. È possibile caricare e scaricare la batteria all'incirca 300 volte. Se si desiderano altre batterie al litio ione KODAK, contattare uno dei rivenditori di prodotti Kodak o visitare il sito Internet www.kodak.com/go/batteries.

Facile procedura di carica

1. Controllare che si stia caricando una batteria ricaricabile al litio-ione. Non caricare altri tipi di batterie con questo carica batterie.
2. Inserire la batteria nel carica batterie posizionando i contatti +/- della batteria in corrispondenza dei punti di contatto +/- del carica batterie.
3. Inserire la spina corrispondente al tipo di alimentazione, quindi collegare il carica batterie alla presa di alimentazione di rete.

4. Verificare che la spia di ricarica rossa sul carica batterie sia accesa. Se la spia non si accende, controllare che la batteria sia inserita correttamente.
5. Quando la spia rossa si spegne e quella verde si accende, rimuovere la batteria e scollegare il carica batterie. La ricarica richiede al massimo tre ore.

Importanti suggerimenti

Osservare questi importanti suggerimenti per evitare surriscaldamento, scosse elettriche, perdite, scintille o lesioni personali nella manipolazione di batterie e carica batterie.

Suggerimenti relativi alle batterie

- Utilizzare questo carica batterie esclusivamente per caricare batterie KODAK al litio-ione.
- Non tentare di smontare la batteria.
- Caricare sempre le batterie prima dell'uso oppure quando le si utilizza nuovamente dopo un periodo prolungato.
- Utilizzare esclusivamente il carica batterie KODAK con questa batteria.
- Non utilizzare la batteria se presenta una perdita di liquido o se appare danneggiata.
- Non esporre la batteria a fuoco o calore.
- Non effettuare saldature sulla batteria.
- Non trasportare o conservare le batterie a contatto di oggetti metallici.

CAUTELA: Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. In caso di contaminazione di pelle o abiti, risciacquare immediatamente con acqua pulita.

Suggerimenti per il carica batterie

- Non tentare di caricare altri tipi di batterie utilizzando questo carica batterie; ciò può provocare perdite di liquido, surriscaldamento o danni alla batteria o al carica batterie.
- Se il carica batterie genera fumo, odore o rumori, scollegare immediatamente il carica batterie dalla presa di alimentazione. Rivolgersi al proprio rivenditore; non tentare di riparare il carica batterie da soli.
- Se il carica batterie è stato fatto cadere e l'esterno risulta danneggiato, scollegare il carica batterie dalla presa di alimentazione e rivolgersi al proprio rivenditore. Non continuare ad utilizzare il carica batterie, in quanto ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.
- Non utilizzare il carica batterie con tensioni superiori a quella specificata (100-240V CA). L'uso di tensioni diverse può provocare incendi o scosse elettriche.
- Non utilizzare il carica batterie nelle vicinanze di acqua o all'esterno.
- Scollegare il carica batterie prima di pulirlo. Per la pulizia utilizzare un panno umido.
- Non tentare di eseguire la manutenzione del carica batterie da soli. L'apertura o la rimozione della protezione esterna può esporre a punti di tensione pericolosi o ad altri rischi. Per qualsiasi operazione di manutenzione, rivolgersi a personale tecnico qualificato.
- Non spingere mai oggetti acuti, appuntiti o conduttori nel carica batterie.
- Utilizzare il tipo di fonte di alimentazione indicato sul carica batterie.
- Non eseguire la ricarica con i poli positivo e negativo della batteria invertiti sul carica batterie.
- Non appoggiare niente sul carica batterie.
- Scollegare il carica batterie dalla presa di alimentazione quando non lo si utilizza.

- Non utilizzare il carica batterie se la spina di alimentazione appare allentata o danneggiata.
- Non utilizzare il carica batterie come fonte di alimentazione CC.
- Non caricare le batterie o lasciare il carica batterie vicino a fonti di calore. Eseguire la ricarica in aree di temperatura compresa tra 0° e 40°C.
- Il carica batterie e la batteria possono scaldarsi durante la ricarica. Ciò è normale.
- Non posizionare il carica batterie vicino a un televisore o a una radio. Si possono produrre scariche di elettricità statica.
- Utilizzare e tenere carica batterie e batterie fuori della portata dei bambini.

Assistenza

Internet: www.kodak.com

Telefono: consultare il Manuale per l'utente della fotocamera, per il numero della sede di riferimento.

Willkommen!

Vielen Dank, dass Sie sich für das KODAK Li-Ionen-Batterie-Schnellladegerät entschieden haben. Vor dem Gebrauch müssen Sie die Batterie aufladen. Das Aufladen dauert weniger als drei Stunden. Sie können die Batterie ungefähr 300 Mal wieder aufladen. Weitere KODAK Li-Ionen-Batterien erhalten Sie überall, wo Kodak Produkte verkauft werden, oder unter www.kodak.com/go/batteries.

Kurzanleitung zum Ladevorgang

1. Stellen Sie sicher, dass Sie eine Li-Ion wiederaufladbare Batterie laden. Legen Sie keine anderen Batterien in das Ladegerät ein.
2. Setzen Sie die Batterie so in das Ladegerät ein, dass die +/- Zeichen der Batterie mit den +/- Kennzeichnungen im Ladegerät übereinstimmen.
3. Verwenden Sie den für Ihr Land gebräuchlichen Stecker, und schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Achten Sie darauf, dass die rote Ladekontrolllampe am Ladegerät leuchtet. Wenn die Anzeige nicht leuchtet, kontrollieren Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist.
5. Wenn die Farbe der Statusanzeige von rot zu grün wechselt, entnehmen Sie die Batterie und ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose. Das Wiederaufladen der Batterien dauert weniger als drei Stunden.

Wichtige Hinweise

Beachten Sie bei der Handhabung und dem Gebrauch der Batterien und des Ladegeräts unbedingt die folgenden wichtigen Hinweise, um Überhitzungen, Stromschläge, Funken, Auslaufen der Batterien oder Verletzungen zu vermeiden.

Hinweise zur Handhabung der Batterien

- Laden Sie ausschließlich die KODAK Li-Ion Batterie in diesem Ladegerät.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie zu zerlegen.
- Laden Sie die Batterie vor jedem Gebrauch oder wenn Sie diese längere Zeit nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie in Verbindung mit dieser Batterie ausschließlich das KODAK Ladegerät.
- Verwenden Sie keine beschädigte Batterie oder eine Batterie, aus der Flüssigkeit austritt.
- Vermeiden Sie die Nähe von Feuer oder Hitze.

- Die Batterie darf nicht gelötet werden.
- Vermeiden Sie bei der Beförderung oder Lagerung der Batterie jeden Kontakt mit metallischen Gegenständen.

WARNHINWEIS: Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt. Wenn Ihre Haut oder Kleidung in Berührung mit Batterieflüssigkeit gekommen ist, waschen Sie diese sofort mit sauberem Wasser ab.

Hinweise zur Handhabung des Ladegeräts

- Versuchen Sie nicht, in diesem Ladegerät andere Batterietypen zu laden, da dies zu einem Ausfließen der Flüssigkeit, zu einer Überhitzung oder zu einer Beschädigung der Batterie oder des Ladegeräts führen kann.
- Wenn aus dem Ladegerät Rauch austritt, es zu einer Geruchs- oder Geräuschentwicklung kommt, ziehen Sie sofort den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu reparieren.
- Wenn das Ladegerät fallen gelassen wurde und das Gehäuse in irgendeiner Art beschädigt wurde, ziehen Sie sofort den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. Verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr, da dies zu einem Feuer oder einem elektrischen Schock führen könnte.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht bei anderen als den angegebenen Spannungen (100-240V Wechselstrom). Der Betrieb außerhalb des angegebenen Bereichs kann zu einem Feuer oder einem elektrischen Schock führen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu warten oder zu reparieren. Durch das Öffnen oder Entfernen von Gehäuseabdeckungen können Sie sich gefährlichen Spannungsspitzen oder anderen Gefahren aussetzen. Alle Wartungsarbeiten sollten ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Stecken Sie in keinem Fall scharfe, spitze oder leitende Gegenstände in das Ladegerät.
- Verwenden Sie die auf dem Ladegerät angegebene Netzspannung.
- Laden Sie die Batterie ausschließlich mit der richtigen Ausrichtung von Plus- und Minuspolen im Ladegerät.
- Bewahren Sie keinerlei Gegenstände im Ladegerät auf.
- Wenn Sie das Ladegerät nicht mehr verwenden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht mit losem oder beschädigtem Stecker.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht als Gleichstrom-Netzteil.
- Vermeiden Sie das Laden von Batterien und die Aufbewahrung des Ladegerätes in der Nähe einer Hitzequelle. Die Umgebungstemperatur beim Laden sollte zwischen 0° und 40° C liegen.
- Ladegerät und Batterie können sich während des Ladevorgangs erwärmen. Dies ist völlig normal.
- Platzieren Sie das Ladegerät nicht in der Nähe eines Fernsehers oder Radios, da es dabei zu statischen Aufladungen kommen kann.
- Verwenden und lagern Sie das Ladegerät und die Batterien an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

Technischer Support

Internetadresse: www.kodak.com

Telefon: Die Telefonnummer des für Sie zuständigen Supports entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch Ihrer Kamera.

Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido o carregador rápido de pilhas de Li-Ion KODAK. A pilha precisa de ser carregada antes de ser usada, o que leva aproximadamente três horas ou menos. A pilha pode ser carregada e descarregada aproximadamente 300 vezes. Pilhas de Li-Ion KODAK adicionais estão disponíveis nos revendedores de produtos da Kodak, ou visite www.kodak.com/go/batteries.

Passos simples para carregamento

1. Verifique se você está carregando, de fato, uma pilha de Li-Ion recarregável. Não carregue outros tipos de pilha no carregador.
2. Coloque a pilha no carregador com os pontos de contato +/- da pilha voltados para os pontos de contato +/- do carregador.
3. Use a ficha que combina com o seu tipo de fonte de alimentação e ligue o carregador à tomada de corrente.
4. Verifique se a luz vermelha indicadora de energia no carregador está acesa. Se a luz não acender, verifique se a pilha foi colocada corretamente.
5. Retire a pilha e desligue o carregador quando a luz indicadora vermelha ficar verde. O carregamento leva aproximadamente três horas ou menos.

Dicas importantes

Siga estas dicas importantes para evitar superaquecimento, choques elétricos, faíscas, vazamentos ou ferimento durante o manejo ou uso das pilhas e do carregador.

Dicas sobre a pilha

- Carregue somente a pilha de Li-Ion KODAK neste carregador.
- Não tente desmontar a pilha.
- Sempre carregue as pilhas antes de usá-las ou após um período longo sem uso.
- Use somente o carregador da KODAK para esta pilha.
- Não use a pilha caso haja um vazamento de fluido ou se a pilha estiver danificada.
- Não exponha a pilha ao fogo ou calor.
- Não tente soldar a pilha.
- Não carregue ou armazene as pilhas em contato com objetos metálicos.

CUIDADO: Se o fluido da pilha atingir seus olhos, enxágüe-os imediatemente e procure um médico. Se a sua pele ou roupa tiver contato com o fluido da pilha, lave-as imediatamente com água limpa.

Dicas sobre o carregador

- Não tente carregar outros tipos de pilha neste carregador, pois isto poderá resultar em vazamento de fluido, superaquecimento ou danos à pilha ou ao carregador.
- Se o carregador emitir fumaça, cheiro ou ruído, desconecte-o da tomada de força imediatamente. Entre em contato com seu revendedor e não tente consertar o carregador por conta própria.

- Se o carregador sofreu queda ou seu invólucro estiver danificado de alguma maneira, desconecte o carregador da tomada e contate seu revendedor. Não continue a usar o carregador, pois isto poderá resultar em incêndio ou choque elétrico.
- Não use o carregador sob voltagem diferente da especificada (100-240V CA). O uso fora da faixa especificada poderá provocar incêndio ou choque elétrico.
- Não use o carregador perto de água ou ao ar livre.
- Desconecte o carregador da tomada antes de limpá-lo. Use um pano úmido para limpar.
- Não tente fazer manutenção do carregador por conta própria. Abrir ou retirar as tampas poderá expor você a pontos de voltagem perigosa ou a outros riscos. Encaminhe todos os serviços de manutenção a pessoal qualificado.
- Nunca force para dentro do carregador qualquer objeto afiado, pontiagudo ou condutor.
- Use o tipo de fonte de alimentação indicado no seu carregador.
- Não carregue com os pólos positivo e negativo da pilha invertidos no carregador.
- Não deixe que nada repouse sobre o carregador.
- Desconecte o carregador da tomada de força quando fora de uso.
- Não use o carregador caso o plugue de força esteja solto ou danificado.
- Não use o carregador como fonte de alimentação CC.
- Não carregue as pilhas nem deixe o carregador perto de uma fonte de calor. Carregue em áreas onde a temperatura situe-se entre 0° a 40°C.
- O carregador e a pilha podem aquecer-se durante o carregamento. Isto é normal.
- Não posicione o carregador próximo a uma televisão ou rádio. Poderão ocorrer cargas estáticas.
- Use e guarde o carregador e as pilhas fora do alcance de crianças.

Suporte

Internet: www.kodak.com

Telefone: Consulte o Guia do usuário de sua câmera para obter o número em sua localidade.

¡Bienvenido!

Gracias por comprar el cargador rápido de pilas de ión-litio para Kodak. Antes de utilizar la pila, tiene que cargarla por completo (se tarda un máximo de 3 horas). La pila dura aproximadamente 300 ciclos de descarga/recarga. Puede adquirir más pilas de ión-litio de Kodak en los distribuidores de productos Kodak, o en la página Web www.kodak.com/go/batteries.

Pasos fáciles para la carga de la pila

1. Compruebe que usted está cargando una pila recargable de ion-litio. No ponga otros tipos de pilas en el cargador.
2. Introduzca la pila en el cargador con los contactos +/- de la pila hacia los puntos de contacto +/- del cargador.
3. Coloque el enchufe que se corresponda con el tipo de alimentación y, a continuación, conecte el cargador a la toma de corriente.
4. Compruebe que la luz indicadora de color rojo del cargador se enciende. Si la luz no se enciende, compruebe que ha introducido correctamente la batería.

5. Extraiga la pila y desenchufe el cargador cuando la luz indicadora roja se vuelva de color verde. La recarga se completa en un máximo de 3 horas.

Consejos importantes

Siga estos consejos importantes para prevenir el recalentamiento, sacudidas eléctricas, chispazos, fugas o daños mientras manipula y utiliza las pilas y el cargador.

Consejos para el uso de la pila

- Cargue sólo la pila KODAK de ion-litio en este cargador.
- No intente desarmar la pila.
- Siempre cargue las pilas antes de utilizarlas, o después de un largo periodo sin utilizarlas.
- Utilice sólo el cargador KODAK con esta pila.
- No utilice la pila si muestra fuga de líquido o si está dañada.
- No exponga la pila al fuego o al calor.
- No haga soldaduras a la pila.
- No transporte o guarde las pilas en contacto con objetos metálicos.

ADVERTENCIA: Si el líquido de la pila entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y comuníquese con un médico. En el caso de contacto de la piel o la ropa con el líquido de la pila, lávelos inmediatamente con agua limpia.

Consejos para el uso del cargador

- No intente cargar otros tipos de pilas en este cargador, ya que podría producirse la fuga de líquido, recalentamiento o daño a la pila o el cargador.
- Si sale humo del cargador, huele o hace ruido, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de corriente eléctrica. Comuníquese con su distribuidor; no intente repararlo usted mismo.
- Si el cargador se ha caído y ha sufrido cualquier tipo de daños, desenchúfelo de la fuente de corriente eléctrica y comuníquese con su distribuidor. No continúe utilizando el cargador, ya que podría producir fuego o sacudidas eléctricas.
- No utilice el cargador en voltajes diferentes de los especificados (100-240 V AC). El uso de otros voltajes fuera del abanico especificado puede causar fuego o sacudidas eléctricas.
- No utilice el cargador cerca del agua o en el exterior.
- Desenchufe el cargador de la fuente de corriente eléctrica antes de limpiarlo. Utilice un trapo húmedo para limpiarlo.
- No intente reparar el cargador usted mismo. Abrir o quitar las tapas puede exponerlo a voltajes peligrosos u otro tipo de riesgos. Deje que el personal de servicio cualificado haga las reparaciones necesarias.
- Nunca introduzca en el cargador ningún objeto afilado, puntiagudo, o conductor de electricidad.
- Utilice el tipo de fuente de corriente eléctrica indicada en el cargador.
- No cargue la pila en el cargador con los polos positivo y negativo invertidos.
- No ponga nada encima del cargador.
- Desenchufe el cargador de la fuente de corriente eléctrica cuando no esté utilizándolo.
- No utilice el cargador si el enchufe de la corriente eléctrica está flojo o dañado.
- No utilice el cargador como suministro de corriente continua.

- No cargue las pilas o deje el cargador cerca de una fuente de calor. Cargue las pilas en lugares donde la temperatura esté entre 0 y 40° C.
- El cargador y la pila pueden calentarse durante la carga. Esto es normal.
- No coloque el cargador cerca de un aparato de televisión o radio porque puede producir estática.
- Utilice y guarde el cargador y las pilas fuera del alcance de los niños.

Asistencia

Internet: www.kodak.com

Teléfono: En la Guía del usuario de su cámara encontrará el número de teléfono que corresponde a su país.

欢迎您！

谢谢您购买 KODAK 锂电池快速充电器。使用前请先对电池充电，充电时间大约需要 3 个小时或更少。电池可充电和放电大约 300 次。可通过柯达产品经销商或访问 www.kodak.com/go/batteries **另购 KODAK 锂电池。**

充电的简易步骤

1. 确认您装入的是 Li-Ion 可充电电池。不要将其它类型的电池装入充电器。
2. 将电池插入充电器，电池的 (+/–) 端面朝向充电器中的 (+/–) 触点。
3. **插入与电源类型匹配的插头，然后将充电器插入电源插座。**
4. 确认充电器上的红色充电指示灯变亮。如果灯没有变亮，请确认电池被正确插入。
5. **当红色指示灯变绿时，取出电池并拔出充电器。充电大约需要 3 个小时或更少。**

重要提示

当使用和处理电池与充电器时，请遵循以下重要提示，以防止过热、电击、火花、漏电或受伤。

电池提示

- 在本充电器仅对 KODAK 锂电池进行充电。
- 不要试图拆开电池。
- 在使用电池之前，或者在长时间未使用之后使用，应首先对电池充电。
- 对这些电池充电仅使用 KODAK 充电器。
- 如果电池中有液体泄漏或者电池已损坏，请不要使用。
- 不要将电池暴露在火焰或高温环境中。
- 不要焊接电池。
- 存放或携带时不要将电池与金属物体接触。

小心：如果电池液体进入眼睛，请立即用水冲洗并与医生联系。如果您的皮肤或衣物溅上电池液体，请立即用干净的水冲洗。

充电器提示

- 不要在本充电器中对其它类型的电池进行充电，因为这样可能导致液体泄漏、过热、电池或充电器损坏。
- 如果充电器发出烟雾、气味或噪声，请立即将充电器插头从电源插座拔出。不要试图自己修理充电器，请与您的经销商联系。
- 如果充电器掉落而且外壳有所损坏，请将充电器插头从电源插座拔出并与您的经销商联系。不要继续使用充电器，因为这样可能导致失火或电击。
- 不要在规定电压 (100–240V AC) 之外使用充电器。在规定范围之外使用，可能导致失火或电击。
- 不要在接近水的地方或室外使用充电器。
- 在清洁之前先将充电器插头从插座拔出。使用潮湿的布进行清洁。
- 不要试图自己维修充电器。打开或除去外盖会使您暴露在危险的电压点或其它危险之处。
  所有的维修工作都应请合格的维修人员进行。
- 禁止将任何锋利、尖锐或导电物体插入充电器。
- 使用充电器上指明的电源类型。
- 不要在充电器中将电池正负极反转充电。
- 不要将任何物体放置在充电器之上。
- 不使用时请将充电器插头从电源插座拔出。
- 如果充电器电源插头松动或已损坏，请不要继续使用。
- 不要将充电器用作直流电源供应。
- 电池充电或保存充电器时，请不要靠近热源。在温度为 0º 至 40ºC 的环境中充电。
- 充电器和电池在充电期间会变热。这是正常的。
- 不要将充电器放在靠近电视或收音机的地方。可能会发生静电。
- 请在儿童不能接近的地方使用或保存充电器和电池。

支援

因特网：　www.kodak.com
电话：　　有关您的当地电话号码，请参阅用户手册。

歡迎您！

感謝您購買 KODAK 鋰電池快速充電器。電池需要先充電才能使用，充電時間將在 3 小時以內。電池可充電、放電約 300 次。您可以向 Kodak 產品經銷商購買更多 110 鋰電池，或造訪 www.kodak.com/go/batteries。

簡易充電步驟

1. 確定您裝入的是 Li-Ion 可充電電池。不要將其他類型的電池裝入充電器中。
2. 將電池插入充電器中，電池的正負號 (+/–) 端點應朝向充電器中的正負號 (+/–) 觸點。
3. 插入符合電源類型的插頭，然後將充電器插到牆上插座中。
4. 確定充電器上的充電指示燈亮起。如果指示燈未亮起，請檢查電池是否正確插入。
5. 在紅色指示燈變為綠色時移除電池，並拔下充電器。充電時間大約在 3 小時以內。

重要訣竅

當處理和使用電池和充電器時，請遵照這些重要提示來預防過熱、觸電、火花、電池漏液或傷害事件。

電池訣竅

- 這個充電器僅可對 KODAK 鋰電池進行充電。
- 請勿拆解電池。
- 在使用電池之前應總是先充電，或者很長一段時間未使用電池，要再使用前亦應先充電。
- 僅使用 KODAK 充電器來充電這個電池。
- 如果電池漏液、或者已經受損，則請勿使用。
- 請勿將電池暴露在火燄或高溫環境中。
- 請勿在電池上進行焊接。
- 當攜帶或儲存電池時，請勿使其接觸到金屬物件。

注意：如果電池液進入您的眼睛，請立即以清水沖洗，並與您的醫生聯繫。如果您的皮膚或衣服接觸到電池液，也立即以清水沖洗。

充電器提示

- 不要在這個充電器上充電其它類型的電池，因為這樣可能造成電池或充電器漏液、過熱、或受損。
- 如果充電器冒煙、發出異味、或奇怪的聲音，請立刻將充電器從插座拔除。請聯繫您的經銷商；不要自己對此充電器進行維修。
- 如果充電器曾經因為摔落而造成任何形式的毀損，請將充電器從電源插頭拔除並聯繫您的經銷商。不要繼續使用此充電器，因為這樣可能會起火或受到電擊。
- 請以指定的電壓使用充電器 (100-240V AC)，不要使用其它電壓。在指定的範圍外使用可能起火或受到電擊。
- 請勿在靠近有水的地點或室外使用本充電器。
- 清潔充電器前，請先將插頭拔下。使用溼布來進行清潔。
- 請勿嘗試自行維修本充電器。打開或移除外殼可能會使您暴露於危險電壓或其他風險中。
  請接洽合格維修人員進行所有維修服務。
- 絕不要將任何銳利、尖細或導電性的物體插入充電器中。
- 請使用充電器上所標示的電源類型。
- 請勿在充電器中錯置電池的正負極而進行充電。
- 請勿在充電器上放置任何物體。
- 不使用本充電器時，請將充電器插頭從電源插座上拔下。
- 如果電源插頭鬆脫或損壞，請勿使用本充電器。
- 請勿將本充電器當成 DC 電源供應使用。
- 請勿在靠近熱源處進行充電、或將充電器放在熱源旁。請在溫度 0º 至 40ºC 的環境中進行充電。
- 充電器和電池在充電時會顯得溫熱，此為正常現象。
- 請勿將充電器置放在靠近電視或收音機之處，這可能會導致靜電產生。
- 請在兒童無法觸及之處使用並存放本充電器和電池。

支援

互聯網：　www.kodak.com

電話：　有關您的當地電話號碼，請參閱使用手冊。

はじめに

KODAK リチウムイオン急速充電器をお買い上げいただき、
誠にありがとうございます。電池をご使用になる前に、
まず充電を行ってください。充電の所要時間は約3時間です。
この電池は約300回、充電を繰り返すことができます。
KODAKリチウムイオン充電式電池は、お近くの
Kodak取り扱い店、または弊社Webサイト
www.kodak.com/go/batteries でご確認ください。

簡単な充電の手順

1. 使用する電池がリチウムイオン充電式電池であることをお確かめください。異なったタイプの電池を使用しないでください。
2. 電池と充電器のプラス／マイナス（+/-）同士がそれぞれ合うように電池をセットします。

3. 電源プラグを充電器に取り付けてから、プラグをコンセントに差し込んでください。
4. 充電インジケータライトが赤く点灯していることをご確認ください。ライトが点灯しない場合は、電池が正しくセットされているかどうかお確かめください。
5. 赤いインジケータライトが緑になったら、電池を取り出して充電器のプラグを外してください。充電の所要時間は約3時間です。

重要事項

過熱、感電、スパーク、漏電、けがを防ぐため、電池や充電器の取扱いに関する次の注意事項に従ってください。

電池の取扱いについて

- この充電器ではKODAK リチウムイオン充電式電池しかご使用になれません。
- 電池は絶対に分解しないでください。
- 電池をご使用になる前、あるいは長期間未使用だった場合は、必ず充電してください。
- この電池にはKODAKの充電器以外のものは使用しないでください。
- 液漏れや破損が検出された電池は使用しないでください。
- 電池を火や熱に近づけないでください。
- 電池にハンダ付けをしないでください。
- 電池を持ち運びする際や、保管する際に金属製品を接触させないでください。
- 不要になった 電池 は一般のゴミと一緒に捨てないでください。
  本製品の販売店にお持ちいただくか、コダック守谷物流センターへお送りください。
  コダック株式会社守谷物流センター バッテリーリサイクル係
  〒 302-0106 茨城県北相馬郡守谷町緑 2-27-1
  Tel: 0297-45-6150

ご注意：万一、電池の液体が目に入った場合は直ちに水で洗い流し、医師にご相談ください。また、液体が肌や衣類に触れた場合は、直ちにきれいな水で洗い流してください。

充電器の取扱いについて

- 充電インジケータが赤く点滅する場合は、充電器のコンセントを抜き、電池を充電器から取り外してください。
- 充電器が使用されていない時は、コンセント部分を収納してください。
- この充電器で他のタイプの電池を充電しないでください。電池、または充電器の液漏れ、過熱、破損などの原因となります。
- 充電器から煙や異臭、または雑音がする場合は、直ちにコンセントからプラグをはずし、お近くの取扱い店にご連絡ください。
  決してご自分で修理されないようお願いいたします。
- 充電器を落としたり、何かの理由でケースが破損した場合は、直ちにコンセントからプラグをはずし、取扱い店にご連絡ください。そのまま継続してご使用になると、火災や電気ショックの原因となります。
- 規定の電力（100-240V AC）以外では充電器をご使用にならないでください。規定以外の電力でのご使用は火災や電気ショックの原因となります。
- 充電器を水辺や屋外で使用しないでください。
- クリーニングをする時にはコンセントからプラグを抜いてください。クリーニングには湿らせた布をお使いください。
- ご自分で分解・修理等はしないでください。充電器のカバーを開けたりはずしたりすると、電圧、その他に関わる危険を引き起こすおそれがあります。修理は資格のある専門家にお任せください。
- 鋭利なものや先の尖ったもの、導体などを充電器に入れないでください。
- 充電器に明記されているタイプの電源のみをご使用ください。

・プラス（+）とマイナス（-）の電極を逆にして充電しないでください。
・充電器の上に物を置かないでください。
・充電器を使用していない時は、常にコンセントからプラグをはずしておいてください。
・プラグがゆるんでいたり、破損している場合は充電器を使用しないでください。
・充電器を直流電源として使用しないでください。
・熱源の近くで充電したり、充電器を放置しないでください。充電は、0℃～40℃ の室温で行ってください。
・通常、充電中は充電器や電池が暖かくなります。
・電波障害を起こすことがありますので、充電器をテレビやラジオの近くに置かないでください。
・充電器や電池はお子様の手の届かない場所に保管、または使用してください。

問い合わせ先：
コダック株式会社　デジタルイメージング事業部
お客様相談センター Tel: 03-5540-9002
受付：　　　　月～金（祝祭日は除く）
　　　　　　　9:30 ～ 17:30
ホームページ : http://www.kodak.co.jp

REGULATORY INFORMATION

FC	KODAK Li-Ion Rapid Battery Charger, Model K5000

FCC compliance and advisory

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed or used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: 1) reorient or relocate the receiving antenna; 2) increase the separation between the equipment and the receiver; 3) connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected; 4) consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional suggestions.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Where shielded interface cables have been provided with the product or specified additional components or accessories elsewhere defined to be used with the installation of the product, they must be used in order to ensure compliance with FCC regulation.

Canadian DOC statement

DOC Class B compliance—This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Observation des normes-Class B—Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

VCCI Class B ITE

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＢ情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

PS
E

Disposal Information
This battery charger contains lead. Disposal of lead may be regulated due to environmental considerations. For disposal or recycling information, contact your local authorities or in the USA, contact the Electronic Industry Alliance (www.eiae.org).

Recyclage
Ce chargeur de batteries contient du plomb. Il est possible que le recyclage du plomb fasse l'objet d'une réglementation en raison de considérations environnementales. Pour toute information concernant le recyclage ou la mise au rebut, contactez les autorités administratives.

Entsorgung
Das Batterieladegerät enthält Blei. Auf Grund von Umweltschutzbestimmungen kann die Entsorgung von Blei bestimmten Entsorgungsregularien unterliegen. Bitte fragen Sie die örtliche Verwaltung nach der Handhabung von Sondermüllentsorgung bzw. -recycling.

Informazioni sullo smaltimento
Questo carica batterie contiene piombo. Per ragioni di tutela dell'ambiente, lo smaltimento del piombo può essere soggetto a regolamentazioni locali. Per informazioni sullo smaltimento o il riciclaggio del prodotto, rivolgersi alle autorità locali competenti.

Información sobre eliminación
Este cargador de pilas contiene plomo. La eliminación de plomo puede estar regulada debido a consideraciones medioambientales. Para obtener información sobre eliminación o reciclado, póngase en contacto con sus autoridades locales.

Informação para eliminação
Este carregador de pilhas contém chumbo. A eliminação de chumbo pode estar sujeita a regulamentação por motivos ambientais. Para obter informações sobre a eliminação ou reciclagem, contacte as autoridades locais.

处置信息
这台电池充电器含铅。处理铅可能受环境保护规则所限制。有关处理及循环利用的信息可联系您当地的地方政府。

處理資料
這台電池充電器含有鉛的成份。處理鉛可能受環境保護規則所限。有關處理及再生利用資料可聯繫您當地的地方當局。

充電器の処分について
この充電器には鉛を使用しています。鉛を含む物の廃棄は環境汚染を防ぐために規制されています。処分方法、あるいは、リサイクルについては、お客様がお住まいの地域の当該当局にお問い合わせください。

Battery Charger: Made in China
Batterielader: Hergestellt in China
Chargeur de batteries: Fabriqué au Chine
Cargador de pilas: Fabricado en China
Carica batterie: Prodotto in Cina
Carregador de pilhas: Fabricado na China
电池充电器: 中国制造
電池充電器：中國製造
電池充電器：中国製

EASTMAN KODAK COMPANY
Rochester, NY 14650
U.S.A.

MC/MR/TM: Kodak © Eastman Kodak Company, 2004 11/04 4J1924